

厚生勞動省提供
“新型冠狀病毒感染症諮詢窗口”的 “遠程翻譯服務”

電話口譯服務信息

作為外國人向保健所諮詢新型冠狀病毒感染症時的緊急支援，提供主要語言的電話翻譯服務。

服務內容

- ・外國人向保健所進行諮詢電話時的三者間口譯服務

※ 三者間口譯服務的詳細內容，請確認使用步驟。

口譯服務專用號碼：03-6436-4818

對象者	①諮詢有關新型冠狀病毒感染症等的外國人及其家屬等 ②對新型冠狀病毒感染症採取措施的保健所職員等
使用場合	外國人向保健所諮詢新型冠狀病毒感染症時
對應語言	英語、中文、韓語、西班牙語、葡萄牙語
對應期間	2020年12月25日～2021年3月31日 24小時制
使用費	免費。但是，使用者負擔通話費。

使用步驟

- ① 請撥打口譯服務專用電話號碼。

口譯服務專用號碼：03-6436-4818

- ② 因為話務員會用日語回答，所以請告訴需要口譯的語言。

※話務員：“Odenwa arigatou gozaimasu. Shingata korona uirusu kansenshou taiou soudan tsuuyaku saabisu sentaa de gozaimasu. Tsuuyaku ga hitsuyou na gengo ha chuugokugo desu ka? Kankokugo desu ka? Porutogarugo desu ka? Supeingo desu ka? Eigo desu ka?”

利用者：「需要・・語的口譯服務。」

【口譯對應語言】

1. 英語 2. 中文 3. 韓語 4. 葡萄牙語 5. 西班牙語

- ③ 聯繫口譯者。請告訴口譯者你想傳達的內容。

※口譯者：「謝謝您的來電。這裡是・・語的口譯服務。」

利用者：「我叫○○。我想諮詢有關△△事宜。請連接保健所。」

翻譯者：「知道了。給您連接管轄的保健所，請告訴您住的都道府縣和市町村。」

利用者：「這裡是●●縣▲▲市。」

→ 服務中心打電話給保健所，開始三者間口譯服務。

○ 面向保健所職員

- ・ 保健所の窓口で外国人の方の相談を行う場合には、感染拡大防止のため、3者通訳の際はスピーカーを活用したハンズフリーでの通話をお勧めいたします。感染防護や端末の消毒など、適切な感染防止措置の上でご利用ください。



- ・ 保健所に来られた外国人の方の言語が不明な場合は「言語確認シート」を活用いただき、サービスセンターのオペレーターに対応言語についてお伝えください。

注意事項

- ① 依次進行口譯（不是同聲傳譯）。請一個人一個人交替，盡可能使用簡短的文章。
- ② 口譯人員口譯雙方所講的語言。不能自己說明。有關口譯人員無法理解的單詞或含糊不清的文章，有可能口譯人員會查詢單詞或再次詢問。